



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 9 de abril de 2014

ALERTA DE SALUD – EL GOBERNADOR CUOMO RECOMIENDA A LOS NEOYORQUINOS QUE TENGAN MÁS CAUTELA CON LAS GARRAPATAS A MEDIDA QUE SE APROXIMA UN CLIMA MÁS CALUROSO

Las precauciones pueden ayudar a evitar la enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por las garrapatas

El Gobernador Andrew M. Cuomo alertó el día de hoy a los neoyorquinos tomar precauciones para evitar enfermedades transmitidas por las garrapatas, a medida que se aproxima el clima caluroso de la primavera en todo el estado.

“Si bien los neoyorquinos están al aire libre, aprovechando el clima primaveral, es importante que se aseguren que mantenerse protegidos siga siendo una prioridad importante”, dijo el Gobernador Cuomo. “Los neoyorquinos de todas las edades deben tomarse un momento para educarse sobre los riesgos de salud asociados con las picaduras de garrapatas y tomar las precauciones adecuadas para protegerse de ellas”.

La enfermedad de Lyme es causada por la picadura de una garrapata venado infectada. Las garrapatas son activas cuando el clima se mantiene por encima de las temperaturas bajo cero, generalmente de abril a noviembre. La época de mayor preocupación es al final de la primavera y principios del verano, cuando las garrapatas ninfales están activas. En la etapa de vida ninfal, las garrapatas venado son pequeñas (aproximadamente del tamaño de una semilla de amapola) y difíciles de ver. Las garrapatas venado ninfales son responsables de la mayoría de casos de la enfermedad de Lyme. En áreas infestadas de garrapatas, cualquier contacto con la vegetación, incluso jugar en un jardín bien mantenido, puede dar como resultado la exposición a garrapatas.

Si bien este invierno pasado fue inusualmente duro, la cubierta de nieve abundante y duradera probablemente brindó un aislamiento para que las garrapatas sobrevivan al invierno. Las garrapatas venado, portadoras de por lo menos cuatro patógenos distintos, están comenzando a emerger y estarán presentes durante los próximos meses en todo el estado.

“La buena noticia es que la enfermedad de Lyme y otras transmitidas por las garrapatas, son prevenibles tomando simples precauciones como vestir ropa de color claro, meterse los pantalones dentro de las medias y revisar la presencia de garrapatas después de estar en bosques o áreas yerbosas”, dijo la Comisionada de Salud del Estado Nirav R. Shah, M.D., M.P.H.

Spanish

Enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas

La enfermedad de Lyme es ocasionada por una bacteria transmitida por garrapatas venado infectadas (tanto ninfas como adultas), las cuales son más activas cuando las temperaturas se encuentran bajo cero. La enfermedad de Lyme puede afectar a personas de todas las edades.

Desde que los reportes de la enfermedad de Lyme al Departamento de Salud (Department of Health – DOH, por su nombre y siglas en inglés) comenzaron en 1986, se han documentado más de 100.000 casos. Si bien hay variaciones de año en año, el estado de Nueva York promedia más de 5.500 casos nuevos de la enfermedad de Lyme cada año. Las personas que pasan tiempo en entornos yerbosos y bosques se encuentran en gran riesgo de exposición. Es importante que se hagan una revisión exhaustiva en el cuerpo para buscar garrapatas después de jugar o trabajar al aire libre, prestando mucha atención a las axilas, el área detrás de las rodillas y orejas, la línea del cabello, la cintura y la ingle.

La enfermedad de Lyme se propaga cuando una garrapata infectada le pica a una persona y se queda pegada por 36 horas o más. Del 60 al 80 por ciento de casos, aparecerá un sarpullido parecido a un blanco o una mancha sólida cerca al lugar de la picadura. Si aparece un sarpullido que se expande más de dos pulgadas de la picadura o se sufre de síntomas parecidos a los del resfrío en un periodo de 30 días después de la picadura de garrapata, o si aparece un sarpullido que se expande más de dos pulgadas a través de la picadura, comuníquese con su proveedor de servicios médicos de inmediato.

Se se encuentra una garrapata en el cuerpo, es crítico que la retire inmediatamente, de preferencia con una pinza fina, sujetando la garrapata lo más cerca a su unión a la piel. No se preocupe si las partes de la boca se rompen y se quedan en la piel cuando retire una garrapata. Las partes de la boca por sí solas no pueden transmitir la enfermedad de Lyme, ya que el cuerpo infeccioso de la garrapata ya no está pegada. Las partes de la boca pueden dejarse. Estas luego se secarán y caerán por sí solas en algunos días o pueden retirarse como lo haría con una astilla.

La enfermedad de Lyme es tan solo una de varias enfermedades que pueden ser transmitidas por las garrapatas. Otras incluyen la babiosis, anaplasmosis, erliquiosis, fiebre maculosa de las Montañas Rocosas e infecciones de Powassan y/o virus de garrapatas venado. La clave para evitar la enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por las garrapatas es tomar precauciones de seguridad antes de dirigirse a áreas donde pueden haber garrapatas. Cualquiera que pase tiempo en un área yerbosa o boscosa debe:

- Asegurarse que las camisetas estén bien metidas y que los pantalones estén metidos en las medias para evitar que las garrapatas tengan acceso a la piel.
- Vestir manga larga y pantalones cuando sea práctico.
- Vestir ropa de color claro que haga más fácil ver y retirar garrapatas.
- Revisar en busca de garrapatas cada dos o tres horas mientras se encuentren al aire libre y cepillar cualquier garrapata que encuentre antes que se pegue.
- Bañarse o ducharse tan pronto como sea posible después de estar al aire libre (de preferencia dentro de las dos horas) para lavar y encontrar más fácilmente garrapatas en su cuerpo.

- Revisarse el cuerpo entero varias veces durante el día y al final del día para asegurarse que no hayan garrapatas pegadas.

Los repelentes también protegen contra la picadura de garrapatas. Elija un repelente con contenga DEET, picaridín o aceite de eucalipto de limón. Utilice productos que contengan permetrina únicamente en la ropa. Trate la ropa y equipos, como botas, pantalones, medias y carpas. La ropa o equipo tratado sigue siendo protector después de varias lavadas. La ropa pretratada también está disponible y sigue siendo protectora después de hasta 70 lavadas. Siga las instrucciones de la etiqueta cuando utilice repelentes y aplíquelos en pequeñas cantidades, evitando el contacto con los ojos, nariz o boca. Utilice únicamente pequeñas cantidades cuando aplique repelentes a niños.

Evitando las garrapatas en sus mascotas

Los perros son muy sensibles a las picaduras de garrapatas y a las enfermedades transmitidas por las mismas, más sensibles que los gatos. No hay vacunas disponibles para perros para todas las enfermedades transmitidas por garrapatas y estas no evitan que los perros lleven garrapatas a su casa. Por estas razones, es importante que utilice un producto de prevención de garrapatas en su perro.

Las picaduras de garrapatas en perros pueden ser difíciles de detectar. Los signos de una enfermedad transmitida por garrapatas pueden tomar de 7 a 21 días o más después de una picadura de garrapata, así que vigile a su perro de cerca para observar cambios en su comportamiento o apetito si sospecha que le ha picado una garrapata. Para reducir las posibilidades que una garrapata le transmita una enfermedad a sus mascotas:

- Revise a sus mascotas todos los días, especialmente después de haber estado al aire libre.
- Si encuentra una garrapata en su perro, retírela de inmediato.
- Pídale a su veterinario que realice una revisión de garrapatas en cada examen.
- Hable con su veterinario sobre utilizar productos preventivos contra las garrapatas en su mascota.
- Siempre siga las instrucciones en la etiqueta cuando aplique productos preventivos contra las garrapatas en su mascota.

Nota: Los gatos son extremadamente sensibles a una variedad de químicos. ¡No aplique producto preventivo alguno contra las garrapatas a sus gatos sin consultar primero con su veterinario!

Puede encontrar información adicional sobre enfermedades transmitidas por garrapatas y medidas de precaución recomendadas en: <http://www.health.ny.gov/diseases/communicable/lyme/>.

####

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418